

# Zeitschrift für Lärmbekämpfung

Herausgegeben vom Deutschen Arbeitsring für Lärmbekämpfung (DAL)

## Jahresinhalt 2003

Jahrgang 50

Alle Beiträge auch im Internet recherchierbar:  
[www.zeitschrift-fuer-laermbekaempfung.de](http://www.zeitschrift-fuer-laermbekaempfung.de)

 Springer  
VDI Verlag

Postfach 10 10 22  
40001 Düsseldorf  
Telefon 02 11/61 03-140  
Telefax 02 11/61 03-414

# Sachregister

(A)= Aufsatz, (K) = Kurzbericht, (T) = Tagung

## Aus der Industrie

Komplettprogramm für Schall- und Schwingungsmessungen (K)  
.....Heft 1, S. 36

Trennwandplatten mit neuen Dicken (K)  
.....Heft 1, S. 36

Wirtschaftliche Drehkolbengebläse (K)  
.....Heft 1, S. 36

Lärmmessung an Windenergieanlagen (K)  
.....Heft 2, S. 68

Lärmmessung nach UVV einfacher (K)  
.....Heft 2, S. 68

Bosch Security Systems hat Philips CSI übernommen (K) .....Heft 3, S. 100

Eine neue Generation von Handschallpegelmessern (K)  
.....Heft 3, S. 100

Acoustic Determinator (K)  
.....Heft 4, S. 132

Lärmgedämmte Großmülltonnen (K)  
.....Heft 5, S. 164

Praktische Umsetzung EU-Richtlinien (K)  
.....Heft 5, S. 164

Schallpegelmesser mit Drehzahlerfassung (K)  
.....Heft 6, S. 196

Trittschalldämmung für Holzbalkendecken (K) .....Heft 6, S. 196

## Berechnungsverfahren

Fluglärberechnung im Wandel der Zeit (A),  
*Schaal, J.* .....Heft 1, S. 31-34

## Emissionsprognose

Schallemissionen von Parkhäusern und Tiefgaragen (A), *Tschöp, E.*  
.....Heft 2, S. 42-46

## Fluglärm

Neuer Fluglärm gleich alter Fluglärm? (A),  
*Guski, R.* .....Heft 1, S. 14-25

Fluglärberechnung im Wandel der Zeit (A),  
*Schaal, J.* .....Heft 1, S. 31-34

Verwaltungsgerichtshof BW bestätigt Rechtmäßigkeit der Nacht- und Wochenendflugbeschränkungen (K)  
.....Heft 2, S. 40

Fluglärmkriterien für ein Schutzkonzept bei wesentlichen Änderungen oder Neuanlagen von Flughäfen/Flugplätzen – Rechtliche Beurteilung - Teil 1 (A), *Dolde, K.-P.*  
.....Heft 3, S. 88-91

Fluglärmkriterien für ein Schutzkonzept bei wesentlichen Änderungen oder Neuanlagen von Flughäfen/Flugplätzen – Rechtliche Beurteilung – Teil 2 (A), *Dolde, K.-P.*  
.....Heft 4, S. 122-127

Mal eben nach Rom? (A), *Paulsen, R.*  
.....Heft 5, S. 133

Wenn kaum jemand noch weiter weiß (A),  
*Meyer, A.* .....Heft 5, S. 147-152

Schallpegelmessungen in Schlafräumen zur Nachtzeit in Fluglärmbelastungsgebieten und Überprüfung der passiven Schallschutzmaßnahmen (A), *Tölke, R.*  
.....Heft 5, S. 153-155

Zu wenig Schutz für Betroffene schadet dem Luftverkehr (A), *Beckers, J. H.*  
.....Heft 5, S. 156-159

## Forschung

Kälte aus Schallwellen (K) .....Heft 1, S. 5

## Freizeitlärm

Akzeptanz von Musikschallpegelbegrenzungen bei Schüler/innen im Alter von 10 bis 19 Jahren (A), *Neyen, S.*  
.....Heft 2, S. 54-62

Lautstärke in Diskotheken (A), *Leitmann, T.*  
.....Heft 5, S. 140-146

## Gehörschädigung

Lautstärke in Diskotheken (A), *Leitmann, T.*  
.....Heft 5, S. 140-146

## Geräuschemission

Anwendung der Geräuschemissionsangabe in der Praxis (A), *Probst, W.*  
.....Heft 2, S. 47-53

## Geräuschqualität

Psycho-physiologische Bewertung der Geräuschqualität von Straßenverkehrsgerauschen (A), *Notbohm, G.; Gärtner, C.; Schwarze, S.*  
.....Heft 3, S. 75-81

## Gesamtgeräuschbetrachtung

Raumplanerische Fragestellungen an die Gesamtgeräuschbetrachtung (A), *Steinebach, G.; Rumberg, M.* .....Heft 3, S. 82-87

## Geschosknall

Schießgeräuschemissionen von Handfeuerwaffen - Teil 1 (A), *Förster, L.; Kubicek, R.; Müller, R.*  
.....Heft 6, S. 170-174

## Gesetzgebung

Beratungen zur Umsetzung der EU-Umgebungslärm-Richtlinie in Deutschland haben begonnen (K) .....Heft 5, S. 136

Umsetzung der EU-„Outdoor“-Richtlinie in Deutschland (K) .....Heft 5, S. 136

## Gesundheitsschutz

Umgang mit Umwelt- und Gesundheitsrisiken (K) .....Heft 4, S. 105

## Leserbrief

Leserbrief von Martinez, S. zum Beitrag „Die Unsicherheit des Beurteilungspegels bei der Immissionsprognose“, Heft 3/02, S. 86 ff.,  
*Probst, W.; Donner, U.* (K)  
.....Heft 1, S. 11

Leserbrief von Beckers, J. H. zum Beitrag „Fluglärmkriterien für ein Schutzkonzept bei wesentlichen Änderungen oder Neuanlagen von Flughäfen/Flugplätzen“, Heft 5/02, S. 171 ff.,  
*Griefahn, B.; Jansen, G.; Scheuch K.; Spreng, M.* (K) .....Heft 1, S. 26-29

Leserbrief von Wildanger, R. zum Beitrag „Fluglärmkriterien für ein Schutzkonzept bei wesentlichen Änderungen oder Neuanlagen von Flughäfen/Flugplätzen“, Heft 5/02, S. 171 ff. (K) .....Heft 1, S. 29-30

Leserbrief zu der Auseinandersetzung zwischen Maschke et al. [1; 2] und Scheuch/Jansen [3; 4] über Probleme bei der Ableitung des Kriteriums 19 x 99 dB(A) (K) .....Heft 2, S. 65

Antwort von Jansen, G. auf die Leserzuschrift von Ising (K)  
.....Heft 2, S. 67

Antwort der Autoren des Beitrags „Die Unsicherheit des Beurteilungspegels bei der Immissionsprognose“ auf den Leserbrief von Dr. Sergio Martinez im Heft 1/03 (K)  
.....Heft 3, S. 91-92

Anmerkungen zum Leserbrief von Joachim Hans Beckers im Heft 1/03, S. 26 ff. (K)  
.....Heft 3, S. 92

Leserbrief von Albrecht, H.-J. zur Diskussion zur Forderung der TA Lärm, Angaben über die Qualität der Schallimmissionsprognosen zu machen. (K) .....Heft 4, S. 130

Leserbrief zum Leserbrief von M. Spreng in Zfl 3/03 und zu "Fluglärmkriterien für ein Schutzkonzept..." in Zfl 5/02 (K)  
.....Heft 5, S. 162

## Lärmbekämpfung

Defizite und Chancen der Lärmbekämpfung (II) (A), *Schuschke, G.* .....Heft 4, S. 101

## Lärmbelastung

Gesundheitliche Auswirkungen von Lärmexpositionen: Welche Rolle spielen Indikatoren der sozialen Stellung? (A),  
*Swart, E.* .....Heft 4, S. 116-121

## Lärmbelästigung

Erste Ergebnisse der Online-Umfrage zur Lärmbelästigung (K) .....Heft 1, S. 5

Weniger Lärmbelästigung in der Wohnung und am Arbeitsplatz (?) (A), *Ortscheid, J.*  
.....Heft 1, S. 12-13

Reagieren Betroffene "normal"? (A),  
*Winkelberg, S.* .....Heft 2, S. 37

Die Relevanz der Soundscape-Forschung für  
die Bewertung von Lärmbelastigung im  
kommunalen Bereich (A), *Lecher, P.;*  
*Schulte-Fortkamp, B.* .....  
Heft 6, S. 179-185

### **Lärminderungsplanung**

Verkehrsentwicklungsplanung als Instrument  
zur Umsetzung der Lärminderungsplanung  
(A), *Stall, M.;* *Popp, Ch.;* *Richard, J.*  
.....Heft 6, S. 175-178

### **Lärmpolitik**

Harmonisiertes Stolpern (A), *Popp, Ch.*  
.....Heft 6, S. 165

### **Lärmschutz**

Täter und Opfer (A), *Kühne, R.*  
.....Heft 3, S. 69

Erforschung intelligenter Materialsysteme  
zur Lärmbekämpfung (K)  
.....Heft 6, S. 169

### **Lärmwirkung**

Wenn kaum jemand noch weiter weiß (A),  
*Meyer, A.* .....Heft 5, S. 147-152

### **Maschinenakustik**

Zur normgerechten Bestimmung der  
Schallemission nach der Maschinenlärm-  
Informations-Verordnung und ihrer  
Praxisrelevanz (A), *Rottschäfer, M.;*  
*Strasser, H.* .....Heft 4, S. 107-115

### **Messverfahren**

Zur normgerechten Bestimmung der  
Schallemission nach der Maschinenlärm-  
Informations-Verordnung und ihrer  
Praxisrelevanz (A), *Rottschäfer, M.;*  
*Strasser, H.* .....Heft 4, S. 107-115

### **Pegelbegrenzung**

Akzeptanz von Musikschallpegel-  
begrenzungen bei Schüler/innen im Alter  
von 10 bis 19 Jahren (A), *Neyen, S.*  
.....Heft 2, S. 54-62

### **Prognoseverfahren**

Neues Prognoseverfahren für den Lärm von  
Parkplätzen (K) .....Heft 4, S. 106

### **Prüfstand**

Neuer „Mobiler Akustik-Reifenprüfstand“ (K)  
.....Heft 6, S. 169

### **Raumplanung**

Raumplanerische Fragestellungen an die  
Gesamtgeräuschbetrachtung (A), *Steinebach,*  
*G.;* *Rumberg, M.* .....Heft 3, S. 82-87

### **Rechtsprechung**

Verwaltungsgerichtshof BW bestätigt  
Rechtmäßigkeit der Nacht- und  
Wochenendflugbeschränkungen (K)  
.....Heft 2, S. 40

### **Regelwerk**

Neuerscheinungen September/Okttober 2002  
von Internationalen, Europäischen und DIN-  
Normen sowie VDI-Richtlinien für das  
Fachgebiet Akustik, Lärminderung und  
Schwingungstechnik (K)  
.....Heft 1, S. 34-35

Neuerscheinungen November/Dezember 2002  
von Internationalen, Europäischen und DIN-  
Normen sowie VDI-Richtlinien für das  
Fachgebiet Akustik, Lärminderung und  
Schwingungstechnik (K)  
.....Heft 2, S. 63-65

Neuerscheinungen Januar/Februar 2003 von  
Internationalen, Europäischen und DIN-  
Normen sowie VDI-Richtlinien für das  
Fachgebiet Akustik, Lärminderung und  
Schwingungstechnik (K) .....Heft 3, S. 94

Zwei EU-Richtlinien für Vibrationen und  
Lärm am Arbeitsplatz veröffentlicht (K)  
.....Heft 4, S. 105

Neuerscheinungen März/April 2003 von  
Internationalen, Europäischen und DIN-  
Normen sowie VDI-Richtlinien für das  
Fachgebiet Akustik, Lärminderung und  
Schwingungstechnik (K)  
.....Heft 4, S. 128-129

Neuerscheinungen Mai/Juni 2003 von  
Internationalen, Europäischen und DIN-  
Normen sowie VDI-Richtlinien für das  
Fachgebiet Akustik, Lärminderung und  
Schwingungstechnik (K)  
.....Heft 5, S. 160-161

Neue EU-Lärm-Leitlinie (K)  
.....Heft 6, S. 169

Neuerscheinungen Juli/August 2003 von  
Internationalen, Europäischen und DIN-  
Normen sowie VDI-Richtlinien für das  
Fachgebiet Akustik, Lärminderung und  
Schwingungstechnik (K)  
.....Heft 6, S. 192-193

### **Risikoabschätzung**

Lautstärke in Diskotheken (A), *Leitmann, T.*  
.....Heft 5, S. 140-146

### **Schallabstrahlung**

Schallabstrahlung von Tunnelportalen (A),  
*Mehra, S. R.;* *Rosas, M.*  
.....Heft 6, S. 186-192

### **Schalldämpfer**

Schornsteinmündungen als Lärmquellen für  
die Nachbarschaft (A), *Eckoldt, D.;* *Jess, M.;*  
*Brandstätter, P.;* *Hemsing, J.*  
.....Heft 1, S. 7-11

### **Schallemission**

Schornsteinmündungen als Lärmquellen für  
die Nachbarschaft (A), *Eckoldt, D.;* *Jess, M.;*  
*Brandstätter, P.;* *Hemsing, J.*  
.....Heft 1, S. 7-11

Schallemissionen von Parkhäusern und  
Tiefgaragen (A), *Tschöp, E.*  
.....Heft 2, S. 42-46

Zur normgerechten Bestimmung der  
Schallemission nach der Maschinenlärm-  
Informations-Verordnung und ihrer  
Praxisrelevanz (A), *Rottschäfer, M.;*  
*Strasser, H.* .....Heft 4, S. 107-115

### **Schallmessung**

Schallpegelmessungen in Schlafräumen zur  
Nachtzeit in Fluglärmbelastungsgebieten  
und Überprüfung der passiven  
Schallschutzmaßnahmen (A), *Tölke, R.*  
.....Heft 5, S. 153-155

### **Schallschutz**

50 Jahre Rufer in der Wüste (A), *Fürst, P.*  
.....Heft 1, S. 1

### **Schallschutzmaßnahme**

Schallpegelmessungen in Schlafräumen zur  
Nachtzeit in Fluglärmbelastungsgebieten  
und Überprüfung der passiven  
Schallschutzmaßnahmen (A), *Tölke, R.*  
.....Heft 5, S. 153-155

### **Schießgeräuschemissionen**

Schießgeräuschemissionen von  
Handfeuerwaffen - Teil 1 (A), *Förster, L.;*  
*Kubicek, R.;* *Müller, R.*  
.....Heft 6, S. 170-174

### **Tagung**

Geräuschmindernde Fahrbahnbeläge (T)  
.....Heft 3, S. 93

1. Jenaer Akustik-Tag (T), *Spessert, B. M.*  
.....Heft 5, S. 161-162

### **Tunnel**

Schallabstrahlung von Tunnelportalen (A),  
*Mehra, S. R.;* *Rosas, M.*  
.....Heft 6, S. 186-192

### **Verkehrslärm**

Psycho-physiologische Bewertung der  
Geräuschqualität von Straßenverkehrs-  
geräuschen (A), *Notbohm, G.;* *Gärtner, C.;*  
*Schwarze, S.* .....Heft 3, S. 75-81

Neues Prognoseverfahren für den Lärm von  
Parkplätzen (K) .....Heft 4, S. 106

Pkw fahren mit neuen Reifentypen leiser (K)  
.....Heft 5, S. 136

Europaweite Zulassung der „Flüsterbremse“  
(K) .....Heft 6, S. 169

Umwelt und Verkehr (K) .....Heft 6, S. 169

# Verfasserregister

## B

- Beckers, J. H.:* Zu wenig Schutz für Betroffene schadet dem Luftverkehr .....Heft 5, S. 156-159
- Brandstätt, P.; Eckoldt, D.; Jess, M.; Hemsing, J.:* Schornsteinmündungen als Lärmquellen für die Nachbarschaft .....Heft 1, S. 7-11

## D

- Dolde, K.-P.:* Fluglärmkriterien für ein Schutzkonzept bei wesentlichen Änderungen oder Neuanlagen von Flughäfen/Flugplätzen – Rechtliche Beurteilung - Teil 1 .....Heft 3, S. 88-91
- Dolde, K.-P.:* Fluglärmkriterien für ein Schutzkonzept bei wesentlichen Änderungen oder Neuanlagen von Flughäfen/Flugplätzen – Rechtliche Beurteilung – Teil 2 .....Heft 4, S. 122-127

## E

- Eckoldt, D.; Jess, M.; Brandstätt, P.; Hemsing, J.:* Schornsteinmündungen als Lärmquellen für die Nachbarschaft .....Heft 1, S. 7-11

## F

- Förster, L.; Kubicek, R.; Müller, R.:* Schießgeräuschemissionen von Handfeuerwaffen - Teil 1 .....Heft 6, S. 170-174
- Fürst, P.:* 50 Jahre Rufer in der Wüste .....Heft 1, S. 1

## G

- Gärtner, C.; Notbohm, G.; Schwarze, S.:* Psycho-physiologische Bewertung der Geräuschqualität von Straßenverkehrsgeräuschen .....Heft 3, S. 75-81
- Guski, R.:* Neuer Fluglärm gleich alter Fluglärm? .....Heft 1, S. 14-25

## H

- Hemsing, J.; Eckoldt, D.; Jess, M.; Brandstätt, P.:* Schornsteinmündungen als Lärmquellen für die Nachbarschaft .....Heft 1, S. 7-11

## J

- Jess, M.; Eckoldt, D.; Brandstätt, P.; Hemsing, J.:* Schornsteinmündungen als Lärmquellen für die Nachbarschaft .....Heft 1, S. 7-11

## K

- Kubicek, R.; Förster, L.; Müller, R.:* Schießgeräuschemissionen von Handfeuerwaffen - Teil 1 .....Heft 6, S. 170-174
- Kühne, R.:* Täter und Opfer .....Heft 3, S. 69

## L

- Leitmann, T.:* Lautstärke in Diskotheken .....Heft 5, S. 140-146
- Lercher, P.; Schulte-Fortkamp, B.:* Die Relevanz der Soundscape-Forschung für die Bewertung von Lärmbelästigung im kommunalen Bereich .....Heft 6, S. 179-185

## M

- Mehra, S. R.; Rosas, M.:* Schallabstrahlung von Tunnelportalen .....Heft 6, S. 186-192
- Meyer, A.:* Wenn kaum jemand noch weiter weiß .....Heft 5, S. 147-152
- Müller, R.; Förster, L.; Kubicek, R.:* Schießgeräuschemissionen von Handfeuerwaffen - Teil 1 .....Heft 6, S. 170-174

## N

- Neyen, S.:* Akzeptanz von Musikschnellpegelbegrenzungen bei Schülern/innen im Alter von 10 bis 19 Jahren .....Heft 2, S. 54-62
- Notbohm, G.; Gärtner, C.; Schwarze, S.:* Psycho-physiologische Bewertung der Geräuschqualität von Straßenverkehrsgeräuschen .....Heft 3, S. 75-81

## O

- Ortscheid, J.:* Weniger Lärmbelästigung in der Wohnung und am Arbeitsplatz (?) .....Heft 1, S. 12-13

## P

- Paulsen, R.:* Mal eben nach Rom? . .....Heft 5, S. 133
- Popp, Ch.:* Harmonisiertes Stolpern .....Heft 6, S. 165
- Popp, Ch.; Stall, M.; Richard, J.:* Verkehrsentwicklungsplanung als Instrument zur Umsetzung der Lärminderungsplanung .....Heft 6, S. 175-178

- Probst, W.:* Anwendung der Geräuschemissionsangabe in der Praxis .....Heft 2, S. 47-53

## R

- Richard, J.; Stall, M.; Popp, Ch.:* Verkehrsentwicklungsplanung als Instrument zur Umsetzung der Lärminderungsplanung .....Heft 6, S. 175-178
- Rosas, M.; Mehra, S. R.:* Schallabstrahlung von Tunnelportalen .....Heft 6, S. 186-192

- Rottschäfer, M.; Strasser, H.:* Zur normgerechten Bestimmung der Schallemission nach der Maschinenlärm-Informations-Verordnung und ihrer Praxisrelevanz .....Heft 4, S. 107-115

- Rumberg, M.; Steinebach, G.:* Raumplanerische Fragestellungen an die Gesamtgeräuschbetrachtung .....Heft 3, S. 82-87

## S

- Schaal, J.:* Fluglärmrechnung im Wandel der Zeit .....Heft 1, S. 31-34
- Schulte-Fortkamp, B.; Lercher, P.:* Die Relevanz der Soundscape-Forschung für die Bewertung von Lärmbelästigung im kommunalen Bereich .....Heft 6, S. 179-185
- Schuschke, G.:* Defizite und Chancen der Lärmbekämpfung (II) .....Heft 4, S. 101
- Schwarze, S.; Notbohm, G.; Gärtner, C.:* Psycho-physiologische Bewertung der Geräuschqualität von Straßenverkehrsgeräuschen .....Heft 3, S. 75-81

- Spessert, B. M.:* 1. Jenaer Akustik-Tag .....Heft 5, S. 161-162

- Stall, M.; Popp, Ch.; Richard, J.:* Verkehrsentwicklungsplanung als Instrument zur Umsetzung der Lärminderungsplanung .....Heft 6, S. 175-178

- Steinebach, G.; Rumberg, M.:* Raumplanerische Fragestellungen an die Gesamtgeräuschbetrachtung .....Heft 3, S. 82-87

- Strasser, H.; Rottschäfer, M.:* Zur normgerechten Bestimmung der Schallemission nach der Maschinenlärm-Informations-Verordnung und ihrer Praxisrelevanz .....Heft 4, S. 107-115

- Swart, E.:* Gesundheitliche Auswirkungen von Lärmexpositionen: Welche Rolle spielen Indikatoren der sozialen Stellung? .....Heft 4, S. 116-121

## T

- Tölke, R.:* Schallpegelmessungen in Schlafräumen zur Nachtzeit in Fluglärmbelastungsgebieten und Überprüfung der passiven Schallschutzmaßnahmen .....Heft 5, S. 153-155

- Tschöp, E.:* Schallemissionen von Parkhäusern und Tiefgaragen .....Heft 2, S. 42-46

## W

- Windelberg, S.:* Reagieren Betroffene "normal"? .....Heft 2, S. 37